

<<柯林斯COBUILD高阶英汉双解学>>

图书基本信息

书名：<<柯林斯COBUILD高阶英汉双解学习词典>>

13位ISBN编号：9787513509916

10位ISBN编号：7513509913

出版时间：2011-7

出版时间：外语教研

作者：英国柯林斯出版公司

页数：3119

译者：柯克尔

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

前言

柯林斯词典的英文释义采用整句释义。

这一特点，我最初很不习惯。

我以为，词典篇幅寸土寸金，编者惜墨如金；用完整句子释义，太奢侈了。

后来我才发现，人家这样做用心良苦，是为了将单词或短语置于其使用环境之中，令用法一目了然。

这是“授人以渔”的一个显著特点。

整句的释义完全可以当作一个例句来看，而且是最典型、最生动的例句。

为出版该双解版，柯林斯公司专门组织英语专家编写了适合中国学习者的词语用法辨析专栏（Usage Note）。

这是原来英文版所没有的，但对中国学习者来说就十分有用。

----刘润清，北京外国语大学博士生导师，兼任国家高等教育自学考试英语专业委员会秘书长。

曾任北外外国语言研究所所长，《外语教学与研究》副主编，中国英语教学研究会秘书长。

<<柯林斯COBUILD高阶英汉双解学>>

内容概要

1987年面世的Collins COBUILD Dictionary of English

第一版是世界上第一部真正意义上的基于语料库素材编写的学习型英语词典，从根本上改变了学习型词典的编写理念，此后逐渐出现了大批学习型英语词典。

此次出版的《柯林斯COBUILD高阶英汉双解学习词典》，基于最新版的Collins COBUILD Advanced Learner's English Dictionary进行翻译整理。

柯林斯公司为此次英汉双语版的出版，专门组织英语专家编写了适合中国学习者特点的词语用法辨析专栏。

此外，双语版还在原英文版基础上增加了10%的义项和30%的例证，扩充了原英文版的规模。整部词典内容更为丰富，也更为贴合中国学习者的需求。

特点:

110,000余条词汇、短语，全部采用完整语句进行解释，简明、自然、可靠，连同释义共计200,000余条
110,000余条例证直接源自柯林斯独有的语料库The Bank of English.

所有释义及用法说明均基于收词规模达6.5亿词，口语和书面语并重的语料库The Bank of English

8,500余个重要搭配及句式，结构突出醒目

7,000余个词语辨析及发音、拼写说明方框提供额外的学习帮助

80%的词条在附加栏中提供词频标注，从最常用的五星词汇到较少使用的一星词汇一目了然

13,500余个同义词和反义词独立标注

附加栏中提供丰富的语法、搭配结构、用法信息

书籍目录

Preface by Liu Runqing刘润清序 Introduction英文版前言 Guide to the Dictionary Entries本词典条目指南 The Bank of English英语语料库 Definitions释义 Style and Usage语体和用法 Pragmatics语用 List of Grammatical Notations语法符号表 Explanation of Grammatical Notations语法符号说明 Dictionary Text A-z词典正文 irregular Verbs不规则动词 Prefixes and Suffixes前缀和后缀 Frequency Band词频表 Illustrations插图 Housing住房 Car汽车 Tools工具 Kitchen Utensils厨具 Fruit水果 Vegetables蔬菜

章节摘录

版权页： apart In addition to the uses shown below, apart is used in phrasal Verbs such as 'grow apart' and 'take apart'. 除下列用法外，apart还可用于grow apart, take apart等短语动词中。

ADV: ADV after v of ADV from 1 When people or things are apart, they are some distance from each other. (在空间上) 相隔，相距 He was standing a bit apart from the rest of us, watching us... 他站在离我们其余人不远的地方，看着我们。

She saw Sheila standing some distance apart... 她看见希拉站开了一段距离。

Ray and sister Renee lived just 25 miles apart from each other. 雷和妹妹勒妮的住处仅相隔25英里。

... regions that were too far apart to have any way of knowing about each other. 相隔太远而无法互相了解的地区 He was standing feet apart. 他又腿站着。

2 If two people or things move apart or are pulled apart, they move away from each other. 往不同方向；分开 John and Isabelle moved apart, back into the sun... 约翰和伊莎贝拉彼此分开，回到了阳光下。

He tried in vain to keep the two dogs apart before the neighbour intervened. 邻居过来帮忙前，他费了半天劲儿也没把两只狗分开。

If two people are apart, they are no longer living together or spending time together, either permanently or just for a short time. 分手；分离 It was the first time Jane and I had been apart for more than a few days... 那是我第一次和简分开数日。

Mum and Dad live apart. 妈妈和爸爸分居。

If you take something apart, you separate it into the pieces that it is made of. If it comes or falls apart, its parts separate from each other. 成零碎；散开 When the clock stopped he took it apart to find out what was wrong. 钟一不走了，他就把它拆开看看哪儿出毛病了。

Many school buildings are unsafe, and some are falling apart. 许多校舍不安全，有些简直是摇摇欲坠。

编辑推荐

《柯林斯COBUILD高阶英汉双解学习词典》从组织英语专家、优秀译者进行翻译，到进行编辑审校，直至印刷出版，历经数载，现在终于得以和读者见面了。

柯林斯系列词典在辞书家族中一直独树一帜，具有其鲜明的特点。

本系列词典开词典编纂之先河，最先采用语料库进行词典编写，释义的提炼和例证的选取均基于真实的英文，从而在根本上改变了学习型词典的编写理念。

本部高阶词典秉承柯林斯系列词典的优点，并且更加突出强调了学习型词典的学习功能，同时在可读性和易用性方面均有大幅提升。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>